

LAS CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL ESTADO DE VERACRUZ DE MÉXICO

I.V. SMIRNOVA

Cátedra de idiomas extranjeros de la facultad de economía de la
Universidad de Rusia de la Amistad de los Pueblos
Calle Miklujo-Maklaya 6, apartado postal 117198, Moscú, Rusia

RESUMEN

Este ensayo se centra en las características generales del estado de Veracruz de México. Se analizan los rasgos específicos de la pronunciación y el habla en este territorio.

Veracruz de Ignacio de la Llave, mejor conocido simplemente como Veracruz, es uno de los 32 estados de México. Está dividido en 212 municipios. La capital es Xalapa-Enríquez.

Veracruz es una larga franja de tierra, delimitada por mar y montañas. Su extensión territorial es de 71,699 km² (el 3.7% del territorio nacional). Limita con siete estados: al Norte con Tamaulipas, al Sur con Oaxaca y Chiapas, al Oriente con el Golfo de México, al Poniente con San Luis Potosí, Hidalgo y Puebla y al Sureste con Tabasco. [11]

Veracruz cuenta con una población de 7,110,000 habitantes (el 6.9% del total del país). Al año 2005, en el estado de Veracruz de Ignacio de la Llave viven: 3686835 mujeres y 3423379 hombres. Veracruz de Ignacio de la Llave ocupa el tercer lugar a nivel nacional por su número de habitantes. La distribución de población: 61% urbana y 39% rural. La dinámica del crecimiento de la población según los censos que se han realizado desde 1900 hasta el 2000 y el II Conteo de Población y Vivienda 2005 muestran el crecimiento de la población en el estado de Veracruz de Ignacio De la Llave [12]. Se observa que la población en Veracruz de Ignacio De la Llave nunca ha dejado de crecer. A partir de 1940, la población ha presentado un

crecimiento más acelerado. De 1900 al 2000, los habitantes de Veracruz de Ignacio De la Llave han aumentado casi siete veces. El promedio de esperanza de vida en el 2007 al igual que sucede en otras entidades de México y en otros países del mundo, las mujeres en Veracruz de Ignacio De la Llave viven, en promedio, más que los hombres (76.3 y 71.2 respectivamente) [13]. La cifra de nacimiento durante el 2005, en Veracruz de Ignacio De la Llave compone: 189414 y la de mortalidad: 37877 [12].

En el 2005 salieron de Veracruz de Ignacio de la Llave 228 562 personas para radicar en otra entidad. En el 2005 llegaron de otras ciudades a vivir a Veracruz de Ignacio De la Llave 120 997 personas. En el 2000, 78347 habitantes de Veracruz de Ignacio de la Llave se fueron de esta entidad para vivir en Estados Unidos de América; esto significa 11 de cada 1 000 personas.

En el 2005, en Veracruz de Ignacio De la Llave, la población analfabeta es de: 651 470 personas. Es decir, que 13 de cada 100 habitantes de 15 años y más no saben leer y escribir [12].

Las culturas autóctonas que poblaron al territorio del hoy estado de Veracruz fueron principalmente tres: en el Norte los Huastecos, en el Centro los Totonacas y en el Sur los Olmecas, que de acuerdo a investigaciones recientes, fueron una gran comunidad de pueblos emparentados tanto étnica como culturalmente.

La región ocupada por los huastecos, abarcaba desde el sur del Estado de Tamaulipas, parte de los estados de San Luis Potosí, Querétaro, Puebla e Hidalgo y por el sur el río Cazones, encontrándose los restos más antiguos de esa cultura en la zona del río Pánuco.

En la zona central del estado, se asentó la cultura Totonaca, siendo su principal centro cultural y ceremonial El Tajín, mientras que la cultura Olmeca, se asentó en la parte sur, colindante con Tabasco, en donde rasgos étnicos y lingüísticos con las poblaciones de naturales que habitaron el actual estado de Tabasco.

Las lenguas indígenas más habladas en el estado de Veracruz de Ignacio De la Llave son: Náhuatl 318626, Totonaca 116044, Huasteco 50 564, Popoluca 32 292 [12, 2005].

En Veracruz de Ignacio De la Llave, 9 de cada 100 personas de 5 años y más hablan lengua indígena y de ellas 1 no habla español.

La ciudad de Veracruz es la más grande e importante del Estado de Veracruz. Es el puerto marítimo comercial más importante de México. Se encuentra a 90 kilómetros de la capital del estado llamada Xalapa y a 400 kilómetros de la ciudad de México.

Posee un clima tropical cálido, con una temperatura media anual de 25°C con una precipitación anual de 1500 mm. Esta ciudad se destaca históricamente por haber sido fundada por Hernán Cortés, encontrándose en la región en la que los españoles desembarcaron para dirigirse al entonces Imperio Azteca. Además es cuatro veces heroica por la lucha de su población en contra de cuatro distintas invasiones extranjeras.

En el año de 1518 Juan de Grijalva, capitán español arriba al islote que nombró San Juan de Ulúa. El 22 de abril de 1519 arribaron los conquistadores españoles Hernán Cortés, Francisco de Montejo y Alonso Hernández de Portocarrero a las playas que se encontraban frente al islote de San Juan de Ulúa, llamadas Chalchihuecan. En ese lugar lugar, 10 de julio de 1519, Hernán Cortés funda la Villa Rica de la Veracruz, lo que se convirtió en el Primer Ayuntamiento en el Continente Americano. El nombre de Villa Rica de la Vera Cruz, se debió a la gran cantidad de oro que los conquistadores tomaron de los lugareños y la palabra Vera Cruz se la agregaron debido a que los españoles desembarcaron el día 22 de abril de 1519, que fue un “Viernes Santo” (día de la Verdadera Cruz).

El 14 de julio de 1523, el Emperador Carlos I de España, mediante Cédula Real el escudo de armas de la Villa Rica de la Veracruz. En 1524, Veracruz se volvió a cambiar de asentamiento hacia donde hoy se encuentra La Antigua, a orillas

del río Huitzilapan, hasta que en 1599, el rey Felipe II de España decretó que Veracruz fuese transferida de la Antigua a su lugar original y que es el que actualmente tiene. En 1535 llega Antonio de Mendoza, primer virrey de la Nueva España. Durante los tres siglos de la colonia española la ciudad de Veracruz fue escenario de diversos acontecimientos entre los que sobresalen: los ataques de los piratas que infestaban los mares en 1568. En el tiempo que duró la colonia española, la ciudad de Veracruz fue de gran importancia, porque era el lugar de partida de las naves que iban a España cargadas de oro y mercancías en la llamada Carrera de Indias, lo cual sirvió para ser atacada varias veces por piratas. Para contrarrestar los ataques, la ciudad fue amurallada y se construyeron una serie de fuertes y baluartes, de los que sobresale el Fuerte de San Juan de Ulúa, que fue construido en 1590.

Desde 1607 el Puerto de Veracruz adquirió el título de Ciudad, confirmado en 1640 por el Rey Felipe III siendo una de las ciudades más antiguas de México. Actualmente el Estado de Veracruz se destaca como un importante destino turístico por su Circuito Cultura y Aventura, compuesto por las poblaciones enclavadas en las laderas del volcán Cofre de Perote, que se caracteriza por su riqueza cultural y actividades como campismo, montañismo, bicicleta de montaña, cabalgata y otras, complementado por visitas a lugares y eventos culturales como los Museos de Antropología e Historia y Ciencia y Tecnología de Jalapa, la Orquesta Sinfónica de la ciudad, y otras. El habla en Veracruz es muy particular y se encuentra dentro de la modalidad del Español Mexicano Costeño.

El español mexicano (o idioma español de México) es una variedad de dialectos y sociolectos heredados de la lengua castellana, hablada en el territorio mexicano. Esta forma del habla mexicana tiene diversas modalidades, dependiendo de la región geográfica del país, en donde se pueden identificar diez regiones principales.

El español costeño en México, es la variante del español que se habla principalmente en los Estado de Veracruz y

Tabasco, así como en las áreas costeras de los Estados de Chiapas, Oaxaca y Guerrero. Es un distintivo muy característico del habla local, ya que exhibe más rasgos fonéticos de la costa que el hablado en el resto del país. El acento costeño comparte la particularidad muchos rasgos bastante comunes a lo largo del litoral, con pequeñas diferencias regionales y formas de ser muy diferentes a los de los habitantes del interior del país y los demás estados.

Rasgos predominantes en el Estado de Veracruz existe una reducción de las vocales átonas por ensordecimiento, como en trastes ['trast³s] 'тарелки'. Este proceso es más frecuente cuando una vocal está en contacto con el sonido [s], sus [s³s] 'ergo', tos [t³s] 'кашель', pez [p³s] 'рыба', das [d³s] 'даешь', mes [m³s] 'месяц', nos [n³s] 'нам'. Un caso muy interesante se da con las palabras pesas 'гантели', peces 'рыбы' y pesos 'монеты' que se pronuncian de igual forma ['pes³s]. Además, el filólogo Rafael Lapesa, comenta que algunas personas omiten también otras vocales: ¿Cómo estás? [kómo'stás] 'Как дела?', necesito [nec'sito] 'мне нужно', palabras [palabr's] 'слова', 'muchas gracias' [much's gras's] 'большое спасибо'. [9, 1992] Dicho fenómeno sin embargo, es visto como no estándar y por ende tiene cierto estigma social a pesar de ser formas en que se expresa gran parte de la población.

En esta región, se observa un debilitamiento de la /s/ al final de la sílaba: menos [ménos^s] 'меньше', estamos [e'stámo^s] 'мы находимся', pues [pwé^s] 'ведь', más [má^s] 'больше, еще' que es un indicador sociolingüístico, reflejando la tirantez entre la norma del centro de México y la tendencia histórica hacia el debilitamiento consonántico que es muy característico de las áreas costeras de América Latina [7, 2004]

De igual modo, como ocurre en el habla ibérica y en la mayor parte de los dialectos costeros del Caribe y el Pacífico, la variante veracruzana no conserva las /d/ en posición intervocálica en todos los registros, considerando su omisión como perteneciente a un lenguaje poco educado: amado 'любимый',

partido 'партия', nada 'ничего' se pronuncian claramente, mientras que en el lenguaje popular de otros lugares se escucha: [amao], [partío] y [naa] [na].

Asímismo se observan las peculiaridades del léxico en el Estado de Veracruz: *barruntar* (Ver), presentir, vislumbrar (Méx) 'предчувствовать', *chupamirto*, *chupamiel* (Ver), colibrí (Méx) 'колибри', *fandango* (Ver), fiesta (Méx) 'праздник', *chipi-chipi* (Ver), *Povizna* (Méx) 'морозящий дождь', *feria* (Ver), dinero 'деньги', *feriar* (Ver), prestar dinero (Méx) 'давать займы деньги'.

LITERATURA

1. Boyd-Bowman P. La pérdida de vocales átonas en la altiplanicie mexicana. – México: NRFH. – Pp. 138 – 140.
2. Díaz del Castillo B. Historia verdadera de la conquista de México.– Madrid, Espasa-Calpe, 1942. 2ª. ed. 2 tomos. – 325 p.
3. Henríquez Ureña P. El español en Méjico, los Estados Unidos y la América Central. – Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, 1938. – Pp. 105.
4. Henríquez Ureña P. Datos sobre el habla popular de México. – México: BDH. IV, 1938. – Pp. 277 – 324.
5. Lope Blanch J. M. Las zonas dialectales de México. Proyecto de delimitación. – México: NRFH 19, 1970b. – Pp. 1–11.
6. Lope Blanch J.M. Un caso de posible influencia maya en el español mexicano // Investigaciones. – México: UNAM, 1979b. – Pp. 41 – 53.
7. Lope Blanch, Juan M. (2004) Cuestiones de filología mexicana p.29 México, ed. Universidad Nacional Autónoma de México, ISBN 978-970-32-0976-7).
8. Moreno de Alba J. Zonas dialectales de Tabasco y Veracruz. Estudio léxico. – México: NRFH 25, 1976. – Pp. 332 – 352.

9. Rafael Lapesa. Real Academia Española, Conferencias Plenarias, Congreso de Sevilla, España 1992.

10. <http://cuentame.inegi.gob.mx/monografias/default.aspx?tema=me>

11. INEGI (Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática)

12. INEGI (II Censo de Población y Vivienda 2005).

13. INEGI (Esperanza de vida por entidad federativa según sexo, 2004 a 2007).

THE GENERAL CHARACTERISTICS OF THE STATE OF VERACRUZ OF MEXICO

I.V. SMIRNOVA

Peoples' Friendship University of Russia, economics faculty,
department of the foreign languages
117198, Russia, Moscow, Mirlukho-Maklaya, 6.

ABSTRACT

This essay centers on the general characteristics of the state of Veracruz of Mexico. There are analyzed the specific features of the pronunciation and the speech in this territory.